

Vorbereitung des Schnittes

Bei Maßabweichungen gegenüber unserer Maßtabelle die Anleitung zum Ändern der Mehrgrößenschnitte auf dem Schnittbogen beachten. NEUE MODE Schnitte enthalten der Mode und Bequemlichkeit entsprechende Weitzugaben gegenüber den Körpermaßen!

Vor dem Ausschneiden evtl. Korrekturen auf dem Schnittbogen übertragen. Alle für die verschiedenen Modell-Varianten benötigten Schnittteile weisen für jede Größe eine besondere Konturlinie auf. Schneiden Sie entlang ihrer Größenlinie die Schnittteile aus, die Sie benötigen.

Zuschneiden des Stoffes

Sie finden die Zuschneidepläne auf diesem Bogen oder als extra Beilage. Die Schnittteile laut Zuschneideplan so sparsam wie möglich einlegen. Bei Stoffen mit Karo, Streifen, Bordüren, Strich und Mustern in einer Richtung erhöht sich der Stoffverbrauch. Schnittteile, die auf dem Zuschneideplan eine unterbrochene Konturlinie aufweisen, mit der beschrifteten Seite nach unten auf den Stoff legen. Die Graufilze im Zuschneideplan gibt an, welche Teile mit Einlage verstärkt werden.

Bei Stoffauflagen im Bruch liegt die rechte Stoffseite innen. Bei offenen Stoffauflagen alle Schnittteile auf die linke Stoffseite legen. Schnittteile, die über den Stoffbruch hinausgehen, zuletzt in offener Stofflage zuschneiden. Wenn 2 Schnittliniennummern in einem Schnittteil stehen, müssen diese Teile zuletzt bei offener Stoffauflage zugeschnitten werden.

Beachten Sie den Fadenlauf.

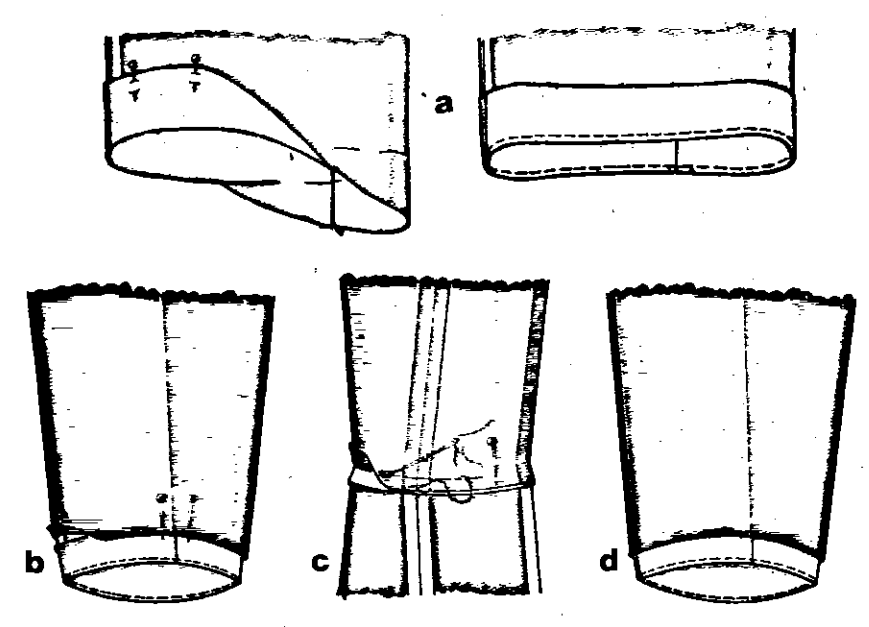
Folgende Naht- und Saumzugaben anschneiden: An allen Nähten 1,5 cm. Bei weiten Säumen eine Zugabe von 2 cm, sowie bei engen Säumen eine Zugabe von 4 cm.

Markieren der Schnittteile

Nach dem Zuschneiden alle Nahtlinien und Ansatzzeichen mit NEUE MODE Kopierpapier auf den Stoff übertragen. Bruch- und Stepplinien mit Heißtäden nach rechts übertragen.

11. Ärmelsaum (Mod. B)

- a) Die Saumzugaben nach links umbügeln, Kante absteppen.
- b) Futter über der Ärmelnaht einschlagen und mit zwei Nadeln feststecken.
- c) Ärmel durch die offene vordere Kante nach links ziehen. Futter- und Stoffkanten aufeinandersteppen. Nahtzugaben zurückschneiden.
- d) Ärmel nach rechts wenden, Futteransatznaht bügeln. Saumzugaben in der Nahtlinie feststeppen.



12. Vordere Kante (Mod. A, B)

Reißverschlusnaht zum Futter bügeln. Offene vordere Längskante nahtrecht nach links umbügeln und über dem Reißverschlussband feststeppen und im weiteren Verlauf die Saumkante absteppen.

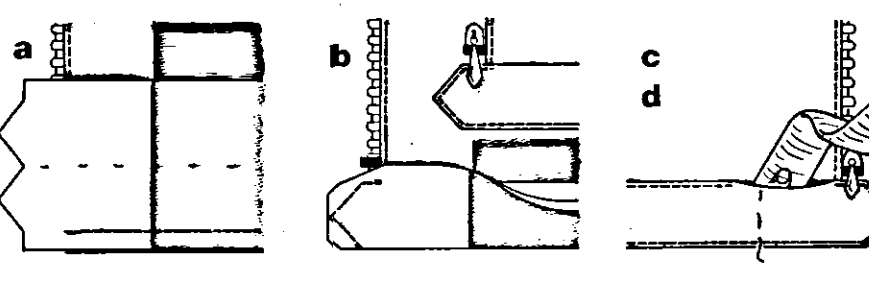


13. Pelzrand/Kapuze (Mod. A)

Werpelz längs falten, rechte Seite innen. Kanten aufeinandersteppen, hierbei einige cm zum Wenden offen lassen. Werpelz wenden und an dem Kapuzenrand annähen.

14. Bund (Mod. B)

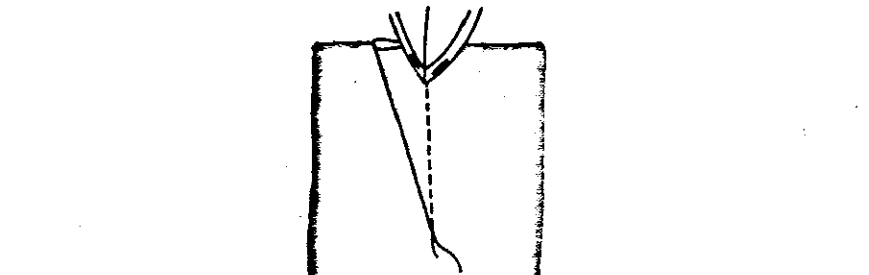
- a) Bund rechts auf links an die untere Tailienkante steppen. Nahtzugaben zurückschneiden und in den Bund bügeln.
- b) Offene Längskante nahtrecht nach links umbügeln. Bund im Umbruch legen, rechte Seite innen. Schmalseiten steppen. Nahtzugaben schmal zurückschneiden.
- c) Bund wenden, Kanten bügeln. Offene Kante über der Ansatznaht feststecken und ab der Gummizugmarkierung feststeppen.
- d) Gummiband durch die vordere offene Kante einziehen, Enden feststecken. Weite überprüfen. Gummiband quer feststeppen und restliche vordere Verschlusskanten runderum absteppen.
- e) Bund mit dem nähreren Druckknopf schließen.



Hose - Mod. C, D

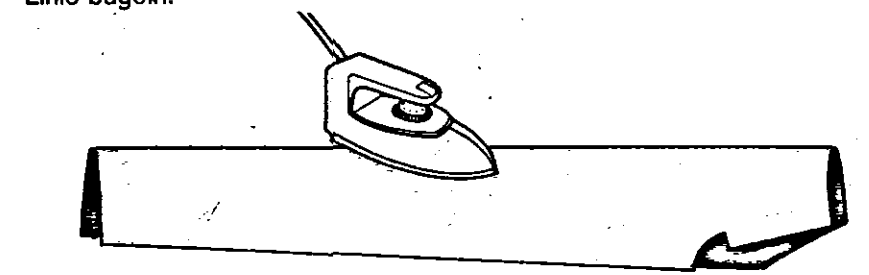
1. Abnäher (Mod. C, D)

Abnäher in Vorder- und Hinterhose steppen. Abnäher zur Mitte bügeln.



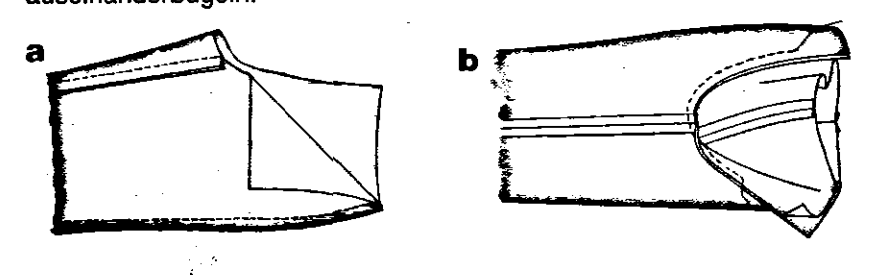
2. Bügelfalte (Mod. C, D)

Vorderhose falten, linke Seite innen und entlang der im Schnitt markierten Linie bügeln.



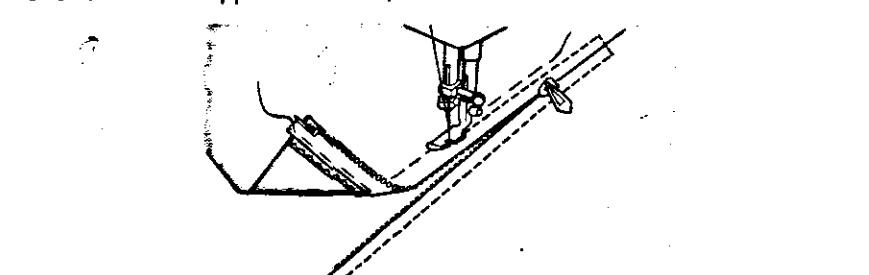
3. Nähte (Mod. C, D)

- a) Seitennähte steppen, auf der linken Seite für den Verschluss offen lassen. Innere Beinnaht steppen, Nahtzugaben aufeinanderbügeln.
- b) Ein Hosennaht nach rechts wenden. Hosennaht rechts auf rechts ineinanderziehen. Schrittnaht steppen. Nahtzugaben bis zur Rundung aufeinanderbügeln.



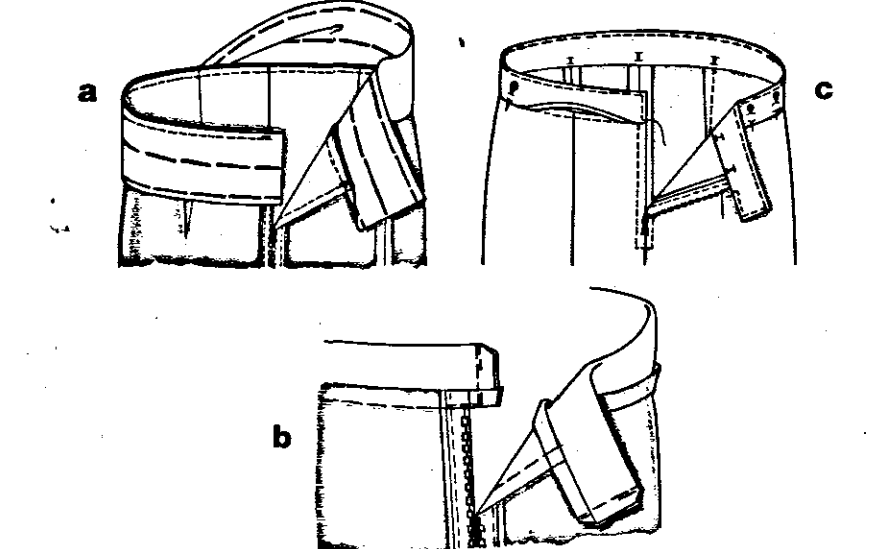
4. Reißverschluss (Mod. C, D)

Den Reißverschluss unterstecken und so einheften, daß die Zähne beidseitig verdeckt sind. Den Reißverschluss von rechts beidseitig fübchenbreit feststeppen.



5. Bund (Mod. C, D)

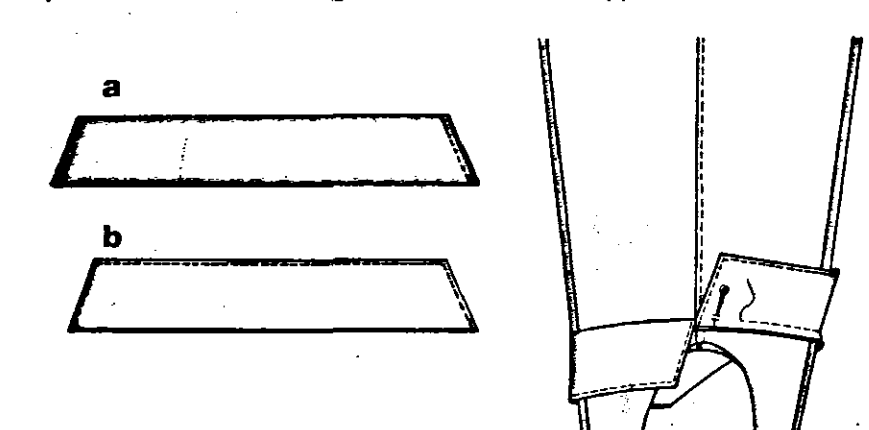
- a) Bund rechts auf links an die Tailienkante steppen. Nahtzugaben zurückschneiden und in den Bund bügeln.
- b) Offene Kante nach links umbügeln. Bund im Umbruch legen, rechte Seite innen. Schmalseiten steppen, Nahtzugaben zurückschneiden.
- c) Bund wenden. Kanten bügeln. Offene Bundkante über der Ansatznaht feststeppen und im weiteren Verlauf den Bund absteppen.



Hose anprobieren, Längen überprüfen und evtl. korrigieren.

6. Blende (Mod. D)

- a) Blende im Umbruch falten, rechte Seite innen. Schmalkanten. Nahtzugaben zurückschneiden.
- b) Blende wenden. Kante bügeln und absteppen. Blende mit den Schnittkanten an die untere Hosennaht entlang der Markierungslinie stecken und steppen.
- c) Blende nach unten bügeln, Ansatznaht absteppen.



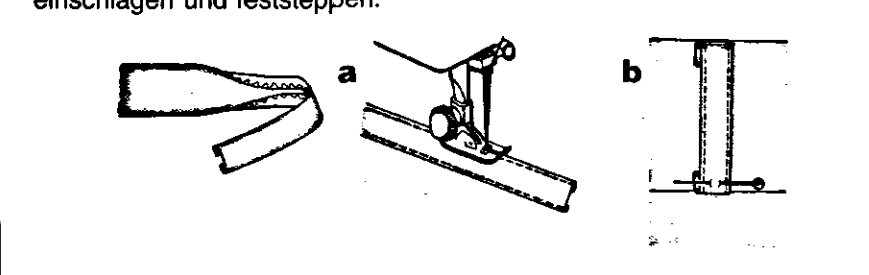
7. Steg (Mod. C, D)

Die untere Stegnaht steppen. Nahtzugaben aufeinanderbügeln. Außenkanten nach links umbügeln und feststeppen.



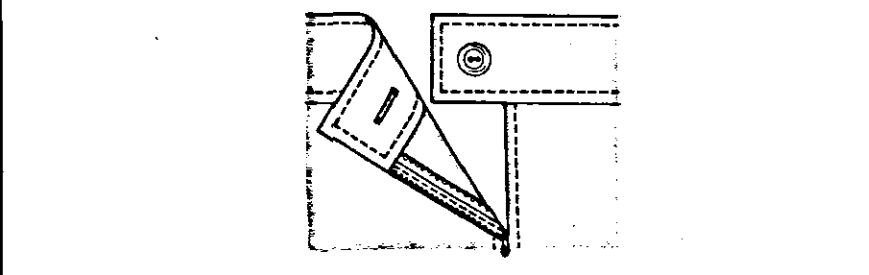
8. Gürtelschlaufen (Mod. C, D)

- a) Aus Stoffstreifen einen ca. 25 cm langen und 3 cm breiten Stoffstreifen zuschneiden. Längskanten nach links umbügeln und absteppen.
- b) Vier Gürtelschlaufen in Bundbreite plus Nahtzugaben zuschneiden. Schlaufen auf dem Bund über den Abnäher feststecken. Schnittkanten einschlagen und feststeppen.



9. Verschluss

Am Obertritt das Knopfloch arbeiten, am Untertritt den Knopf annähen.



Verarbeitung

Nähinweise

Modell zur Anprobe zusammenheften. Modell anprobieren, Länge, Taschenlagen und Knopflöcher überprüfen, evtl. Änderungen vornehmen.

Zum Zusammennähen (Steppen) liegen die rechten Stoffseiten grundsätzlich innen. Evtl. Abweichungen werden im jeweiligen Arbeitsgang angegeben. Bei schwierigen Arbeitsgängen empfiehlt es sich, die Teile vor dem Steppen zusammenzuheften. Alle Nahtenden durch Vor- und Rückseite sichern.

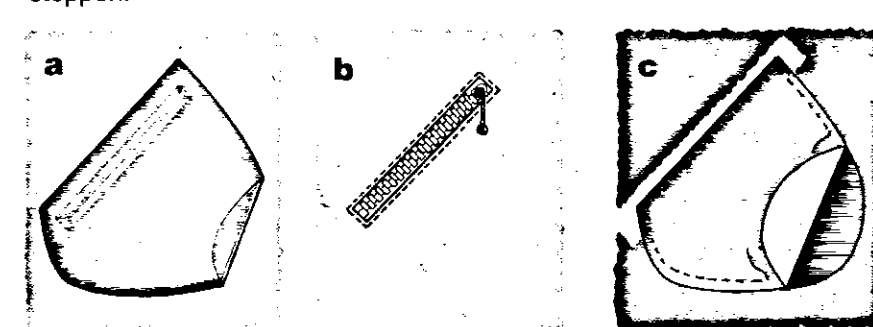
Nähte und offene Kanten bei nicht gefütterten Teilen versäubern. Achten Sie darauf, daß beim Arbeiten gleiche Paßzeichen aufeinander treffen. Das fertige Modell gut bügeln.

Jacke - Mod. A, B

Aus Futter zuschneiden: Vorder- und Rückenteil abzüglich der Belegbreite (s. Futterlinie im Schnitt), seitl. Vorder- und Rückenteil, Ärmel und Taschenbeutel. Webpelz zuschneiden: 15 cm breit, Länge = fertiger Kapuzenrand plus Nahtzugaben.

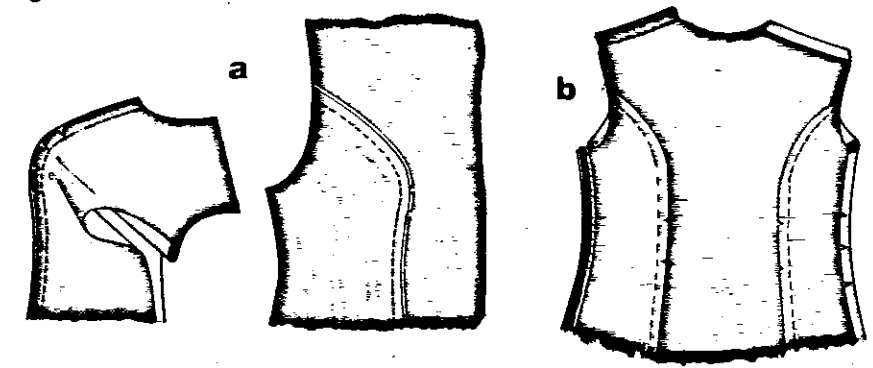
1. Reißverschlusstasche (Mod. A, B)

- a) Taschenbeutel auf das Vorderteil legen und entlang der im Schnitt markierten Linien durchsteppen. Tascheneingriff zwischen den Stepplinien einschneiden, am Ende schräg zu den Ecken.
- b) Taschenbeutel nach innen wenden, Kanten bügeln. Reißverschlus unterstecken und von rechts schmalkantig feststeppen.
- c) Stofftaschenbeutel innen auf dem Futterbeutel feststecken. Von rechts in der oberen Naht durchsteppen. Taschenbeutel aufeinandersteppen.



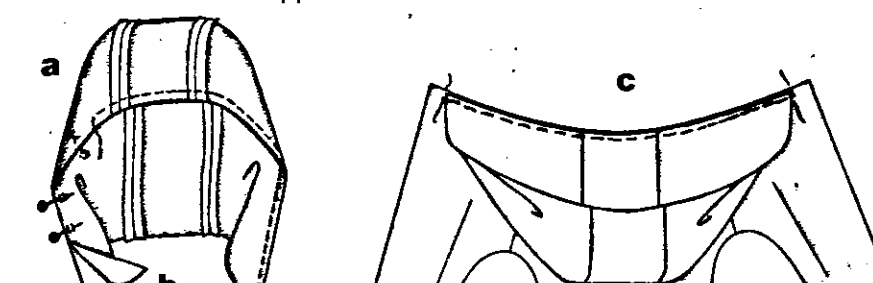
2. Nähte (Mod. A, B)

- a) Teilungsnähte im Vorderteil steppen. Nahtzugaben zur Mitte bügeln und absteppen. Teilungsnähte im Rückenteil ebenso arbeiten.
- b) Schulter- und Seitennähte steppen. Nahtzugaben aufeinanderbügeln.



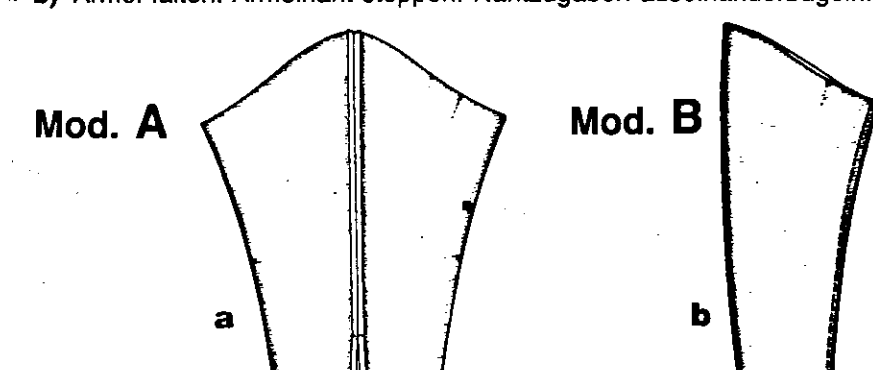
3. Kapuze (Mod. A, B)

- a) Mittelteil an die Kapuze steppen. Nahtzugaben aufeinanderbügeln.
- b) Innere und äußere Kapuze aufeinandersteppen. Nahtzugaben zurückschneiden.
- c) Kapuze wenden. Kanten bügeln und absteppen. Schnittkanten an den Jackenausschnitt steppen.



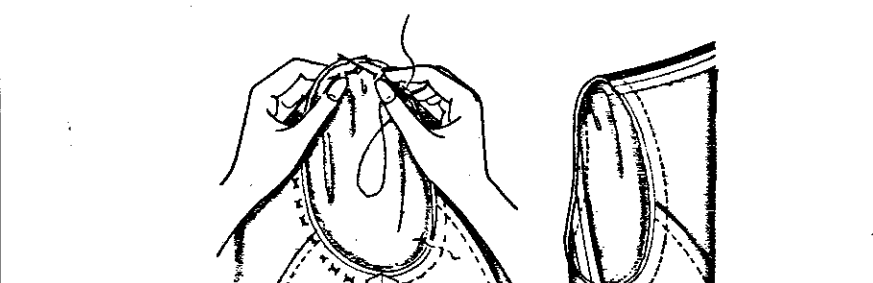
4. Ärmel (Mod. A, B)

- a) Bei Mod. A die Teilungsnähte bis zum Schlitzzeichen steppen. Nahtzugaben aufeinanderbügeln.
- b) Ärmel falten. Ärmelnaht steppen. Nahtzugaben aufeinanderbügeln.



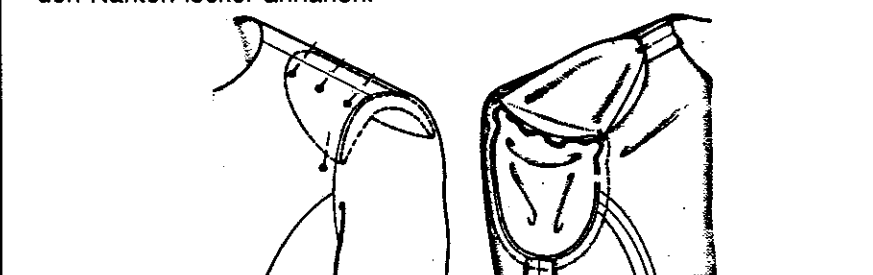
5. Ärmel einsetzen (Mod. A, B)

- a) Ärmel nach Zeichen in den Armausschnitt stecken, dabei evtl. Mehrweite an den Schrägen beschreiben sowie auf die Einsatzzeichen und die Beschriftung achten. Ärmel anprobieren und anschließend von der Ärmelseite einsteppen.



6. Schulterpolster (Mod. A, B)

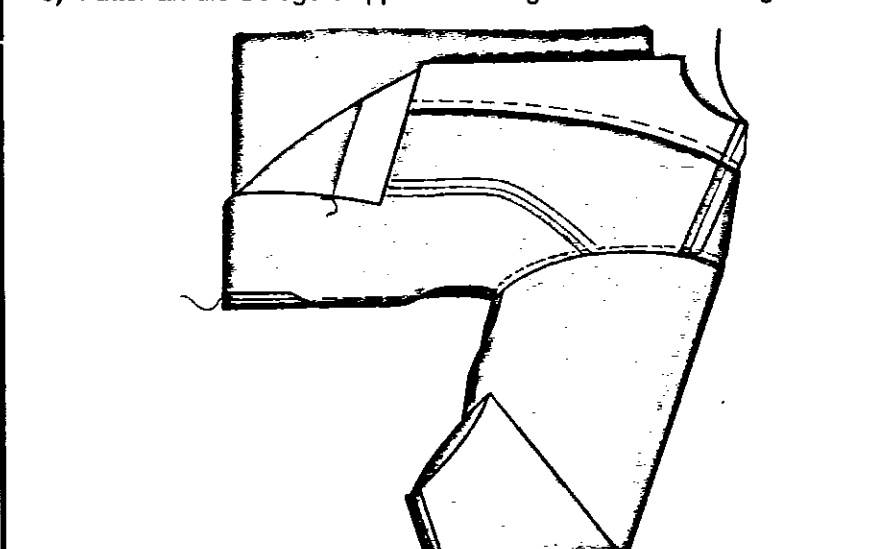
Schulterpolster unterstecken, den Sitz überprüfen. Schulterpolster an den Nähten locker annähen.



Jacke anprobieren, Längen überprüfen und evtl. korrigieren. Bei Mod. B den Bund in der Taille mitberechnen.

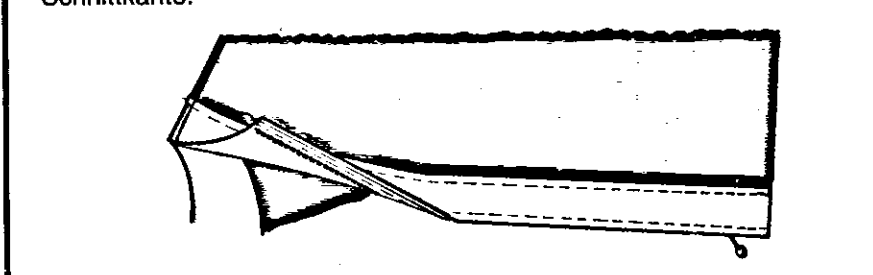
7. Belege/Futter (Mod. A, B)

- a) Schulternähte der Belege steppen. Nahtzugaben aufeinanderbügeln.
- b) Futter: Teilungsnähte steppen. Schulter- und Seitennähte steppen. Ärmelnaht und bei Mod. A die Teilungsnähte bis zum Schlitz steppen. Nähte bügeln. Ärmel einsetzen. Futter bügeln.
- c) Futter an die Belege steppen. Nahtzugaben ins Futter bügeln.



8. Reißverschlus/Vordere Kante (Mod. A, B)

Reißverschlus teilen und jeweils rechts auf rechts an die vorderen Belegkanten steppen, hierbei liegt das Reißverschlusband an der Schnittkante.



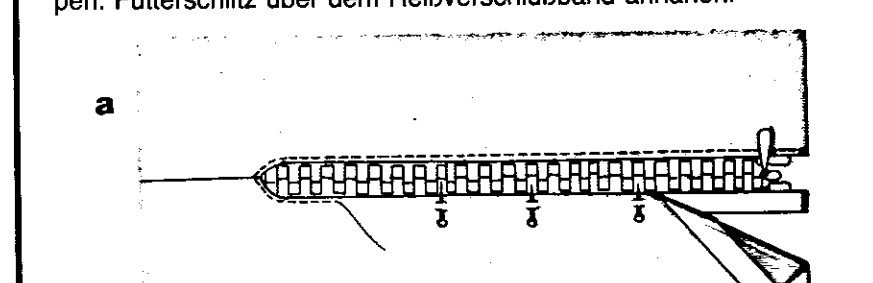
9. Jacke füttern (Mod. A, B)

- a) Ausschnittkanten von Beleg und Jacke aufeinandersteppen, Kapuze hierbei zwischenfassen. Nahtzugaben zurückschneiden.
- b) Bei Mod. A die Saumkanten von Futter und Stoff aufeinandersteppen. Nahtzugaben zurückschneiden.
- c) Jacke wenden, Ausschnittnaht bügeln.



10. Ärmel/Reißverschlus (Mod. A)

- a) Reißverschlus von rechts unter den Ärmelschlitz stecken und feststeppen.
- b) Futter und Stoffkanten gegeneinander einschlagen und durchsteppen. Futterstrich über dem Reißverschlusband annähen.



La préparation du patron

En cas de différence entre les mesures personnelles et celles de notre table, observez les instructions pour la modification des patrons multi-tailles sur la planche du patron. Les patrons NEUE MODE tiennent compte de toute ampleur nécessaire pour l'aisance et la mode actuelle. Reportez toutes les retouches sur la planche avant de couper les pièces individuelles. Toutes les pièces du patron sont tracées avec un contour spécial pour chacune des tailles. Coupez les pièces sur le contour qui correspond à votre taille.

Coupe

Vous trouverez les plans de coupe dans cette planche ou dans une feuille séparée. Disposer les pièces du patron selon le plan de coupe et de la manière la plus économe sur la planche de coupe. Un métrage plus important pour tous les tissus à carreaux, rayures ou bordures ou qui ont un sens, poil ou dessin allant dans une direction définitive. Les pièces tracées avec une ligne de contour discontinue dans le plan de coupe, doivent être posées tête-bêche, avec la face imprimée vers le tissu. Les parties dessinées en gris dans le plan de coupe indiquent les pièces, qui seront renforcées avec de l'entourage. En coupant dans un tissu plié, veillez à ce que ceci soit pile endroit contre endroit. En coupant dans un tissu ouvert (non plié), poser les pièces sur l'envers du tissu. Les pièces, dont le tracé dans le plan de coupe excède la plume du tissu, ainsi que celles, qui portent deux numéros différents, se coupent les dernières dans le tissu ouvert.

Observez SVP les sens du fil!

Couper en plus les surplus de couture et d'ourlet suivants: 1,5 cm pour toutes les coutures; Pour les ourlets évasés un surplus de 2 cm et pour les ourlets intérieurs un surplus de 4 cm.

Le marquage du tissu

Une fois terminée la coupe, reportez toutes les lignes et repères sur le tissu, à l'aide d'un papier carbone NEUE MODE. Les lignes tracées pour les plures et coutures se reportent par un point de bâti sur l'endroit du tissu.

Het voorbereiden van het papieren knippatroon

Bi maatafwijkingen tegenover onze maattabel de handtekening voor het veranderen van de meetmaten-patronen op het knippatroon raadoepelen. De NEUE MODE-patronen houden rekening met gepaste averswijdte met betrekking tot de mode en de gemakkelijke passvorm.

Voor het uitknippen eventuele correcties op het knippatroon overbrengen. Alle voor de verschillende modevarianten nodige patroondelen hebben voor iedereen maat een speciale contourlijn. Lengte Lw maatlijn de patroondelen, de Lw nodig hebt, uitknippen.

Het knippen van de stof

U vindt de knipplannen op dit blad of als extra beilage. De patroondelen volgens knipplan zo zuinig mogelijk oopgeven. Bij stoffen met rollen, strepen, randen, vleug en dessins in een richting verhoort het stofverbruik. Patroondelen, die op het knipplan een onderbroken contour hebben, met de bedrukte kant naar beneden op de stof leggen. De grize vlakken in het knipplan geben aan, welke delen met tussenvoering versterkt worden. Bi dubbel gevouwen stof ligt de goede stoffkant binnen. Bi open liggende stof alle patroondelen op de linker stoffkant leggen. Patroondelen, die over de stofvoering heen gaan, het laatste uit open liggende stof knippen. Als twee patroonnummers in een patroondeel staan moeten deze delen het laatste uit open stof geknippt werden.

Let op de draadtoel!

De volgende naad- en zoomtoegaven aanknippen: Aan alle naden 1,5 cm. Bij wijde zoomen een toelgt van 2 cm, evenals bij nauwe zoomen een toelgt van 4 cm.

Het merken van de patroondelen  
Na het knippen alle naadlijnen en aansetstekens met NEUE MODE-kopieerpapier op de stof overbrengen. Vouw- en striklijnen met rijgdraden naar de goede kant overbrengen.

Réalisation

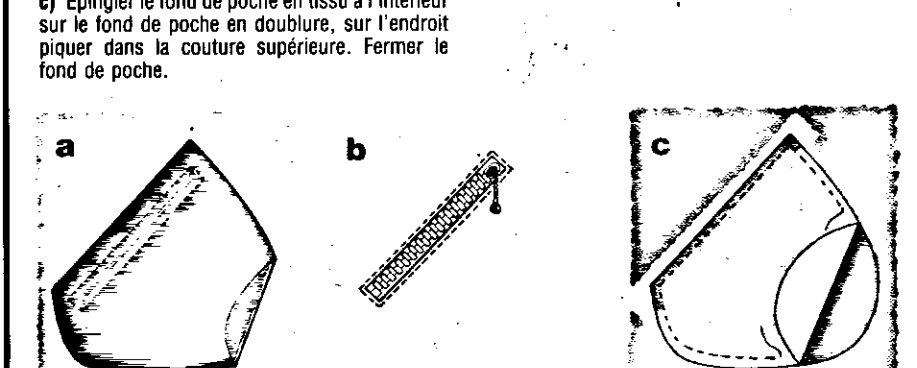
Instructions pour la couture

Assembler le modèle pour l'essayage. Essayer le modèle, vérifier les longueurs, les mises des poches et les boutonsnières, évent. faites des changements.

Pour l'assemblage (piquer) l'endroit du tissu se trouve en principe à l'intérieur. D'éventuels écarts seront indiqués dans les instructions de travail. Pour des exécutions difficiles il est recommandé de faire les parties avant de les piquer dans un tissu ouvert (non plié), poser les pièces sur l'envers du tissu. Les pièces, dont le tracé dans le plan de coupe excède la plume du tissu, ainsi que celles, qui portent deux numéros différents, se coupent les dernières dans le tissu ouvert.

Van voering knippen: Aar rugpand zonder de belegbreedte (zie voeringlijn in het patroon), zij-voor- en rugpand, mouw en binnenzak. Gevoegen bont knippen: 1,5 cm breed, lichte afgewerkte capuchonrand plus naadtoegaven.

1. Treksluitingzak (model A, B)  
a) Binnenzakken op het voorpand leggen en langs de in het patroon aangegeven lijnen doorstikken. Zakvoering tussende knijpen inknippen, aan het einde schuin naar de hoeken.  
b) Binnenzakken naar binnen keren, kanten persen. Treksluiting onderspelden en aan de goede kant smal langs de kant vaststikken.  
c) Stof-binnenzak binnen op de voering-binnenzak vastspelden. Aan de goede kant in de bovenste naad doorstikken. Binnenzak op elkaar strikken.



2. Coutures (Mod. A, B)

a) Piquer les coutures de séparation de la partie avant. Repasser les surplus de couture vers le milieu et surpiquer. Exécuter les coutures de séparation de la partie dos de la même façon.

2. Naden (model A, B)

a) Middelen en alle naadlijnen en aansetstekens naar het midden persen en afstikken. Deelnaden in het rugpand precies zo afwerken. b) Schouder- en zijnaden strikken. Naadtoegaven uit elkaar strikken.

3. Capuchon (Mod. A, B)

- a) Piquer la partie centrale du capuchon. Ecarter les surplus de couture en repassant.
- b) Piquer les coutures inférieure et supérieure l'un sur l'autre. Recouper les surplus de couture.
- c) Tourner le capuchon. Repasser les bords et surpiquer. Piquer les bords de coupe de l'encolure de la veste.

3. Capuchon (model A, B)

a) Middelen en alle naadlijnen en aansetstekens naar elkaar strikken. Naadtoegaven uit elkaar strikken. Naadtoegaven bijknippen. c) Capuchon keren. Kanten persen en afstikken. Knipkanten aan de uitsnijding van jasje strikken.

4. Manche (Mod. A, B)

- a) Pour le Mod. A piquer la couture de séparation jusqu'à repère de fente. Ecarter les surplus de couture en repassant.
- b) Plier la manche. Piquer la couture de séparation. Ecarter les surplus de couture en repassant.

4. Mouw (model A, B)

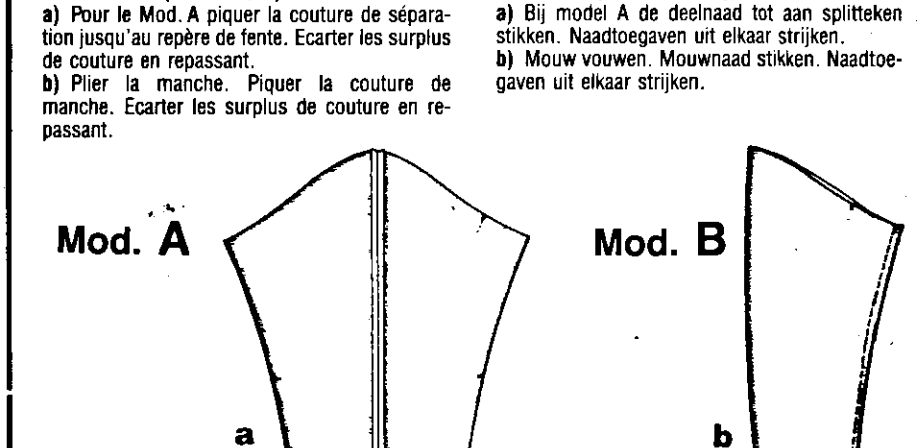
a) Bij model A de deelsnaad tot aan splitkanten strikken. Naadtoegaven uit elkaar strikken. b) Mouw vouwen. Naadtoegaven uit elkaar strikken.

5. Montage manche (Mod. A, B)

Epingler la manche, selon repères, à l'émanchure, ajouter évent. du surplus d'aisance aux parties de biais ainsi qu'aux repères de montage et observer les inscriptions. Essayer la manche et ensuite piquer à partir du côté de la manche.

5. Mouwen inzetten (model A, B)

Mouw volgens teken in het armgat spelden. Naadtoegaven in de zoomkanten van voering en jasje, evenals op de inzetkanten en tekstletten. Mouw passen en aansluitend vanuit de mouwkant instikken.

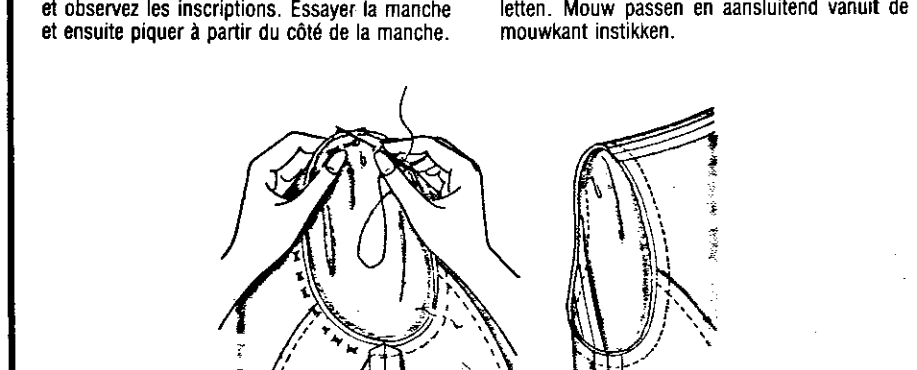


6. Epaulettes (Mod. A, B)

Epingler les épaulettes, vérifier la mise. Cououdre légèrement les épaulettes aux coutures.

6. Schoudervullingen (model A, B)

Schoudervullingen onderspelden, de val controleren. Schoudervullingen losjes aan de naden naaien.



6. Blende (Mod. D)

- a) Blende in ombruch falten, rechte Seite innen. Schmalkanten. Nahtzugaben zurückschneiden.
- b) Blende wenden. Kante bügeln und absteppen. Blende mit den Schnittkanten an die untere Hosennaht entlang der Markierungslinie stecken und steppen.
- c) Blende nach unten bügeln, Ansatznaht absteppen.



7. Parementures/doublure (Mod. A, B)

- a) Piquer les coutures d'épaule des parementures. Ecarter les surplus de couture en repassant.
- b) Doubler: Piquer les coutures de séparation. Piquer les coutures d'épaule et latérales. Piquer les coutures de manche de Mod. A à l'aisance de séparation jusqu'à la fente. Repasser les coutures. Monter les manches. Repasser la doublure.
- c) Piquer la doublure aux parementures. Repasser les surplus de couture dans la doublure.

7. Belegdelen/voering (model A, B)

a) Schouderkanten van de belegdelen strikken. Naadtoegaven uit elkaar strikken. b) Voering: Deelnaden strikken. Schouder- en zijnaden strikken. Mouwnaden en bij model A de deelsnaad tot aan de split strikken. Naden strikken. Mouwen inzetten. Voering strikken. c) Voering aan de belegdelen strikken. Naadtoegaven in de voering strikken.

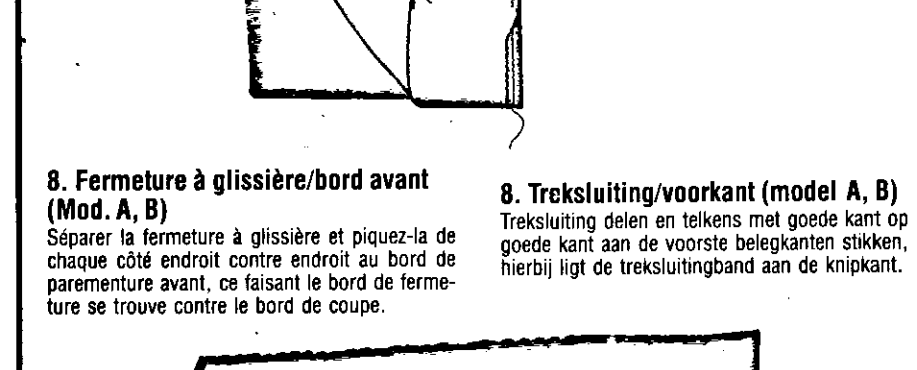


8. Fermeture à glissière/bord avant (Mod. A, B)

Séparer la fermeture à glissière et piquer la de chaque côté endroit contre endroit du bord de parementure avant, ce faisant le bord de fermeture se trouve contre le bord de coupe.

8. Treksluiting/voorkant (model A, B)

Treksluiting delen en telkens met goede kant op goede kant aan de voorste belegkanten strikken, hierbij ligt de treksluitingsband aan de knipkant.



9. Veste doubler (Mod. A, B)

- a) Piquer les bords d'encolure des parementures et veste, le capuchon est intercalé. Recouper les surplus de couture.
- b) Pour le Mod. B piquer les bords d'ourlet des doubler et tissu. Recouper les surplus de couture.
- c) Tourner la veste, repasser la couture d'encolure.

9. Jasje voeren (model A, B)

a) Uitsnijdingskanten van beleg en jasje op elkaar strikken. Capuchon hierbij tussenzetten. Naadtoegaven bijknippen. b) Bij model A de zoomkanten van voering en stof op elkaar strikken. Naadtoegaven bijknippen. c) Jasje keren. Uitsnijdingsnaad persen.

